



Statistics  
Canada

Statistique  
Canada

Price: Canada, \$1.60, \$16.00 a year  
Other Countries, \$1.90, \$19.00 a year

Prix: Canada, \$1.60, \$16.00 par année  
Autres pays, \$1.90, \$19.00 par année

#### RESTAURANT, CATERER AND TAVERN STATISTICS

##### OCTOBER 1983

Receipts for October 1983 were \$852.9 million or 3.5% above the October 1982 total of \$823.8 million.

Increased sales, ranging from 34.8% in Northwest Territories, 19.8% in Prince Edward Island, 9.9% in Quebec and 1.1% in Ontario, were reported in all but three provinces. Alberta (-0.3%), Saskatchewan (-2.6%) and Newfoundland (-3.7%) all indicated sales in October 1983 below those of a year ago.

In comparison with last month's receipts, October's figures showed a drop of 5.8% with only Manitoba (+5.5%) and Saskatchewan (+1.8%) showing higher revenues. Last year the decline was 2.1% at the Canads level but several provinces showed higher sales in October 1982 compared to September 1982.

Accumulated receipts to date are \$8.5 billion or 5.5% greater than for the same period last year. With the exception of Alberta (-0.7%) and the Yukon (-26.3%) all provinces and the Northwest Territories showed increased revenues for this period. Prince Edward Island lead the Atlantic provinces (13.7%), while a year ago for a similar period the change over previous year was -0.3%. While Quebec levels were -2.0% this time last year, this year sales are up 9.6% to date. In Ontario the situation is reversed. Last year showed a 10.1% increase while this year sales are up by only 3.6%. Alberta was showing revenues of +13.3% in 1982 but in 1983 they have dropped 0.7% below those of last year. British Columbia with a -6.0% this time last year now has accumulated sales 9.4% above those of 1982.

Chains accounted for nearly 23% of total sales for October. Of this 23%, (\$194.1 million), 26.0% was generated from licensed restaurants, 35.8% from unlicensed restaurants, and 12.8% from take-outs, 24.4% from caterers and 1.0% from taverns.

Chain receipts as a percentage of each province's total receipts showed that Manitoba still leads with over 30% of that province's sales coming from chain operations, or \$1 of every \$3. In Ontario, Alberta and British Columbia, the relationship is about \$1 of every \$4 and in Quebec it is approximately \$1 of every \$6.50.

**Note:** All comments and percentages reported above and in the tables relate to revised monthly figures. Only the current month's figures are preliminary.

Merchandising and Services Division

January 1984  
5-3404-513

#### STATISTIQUES DES RESTAURANTS, TRAITEURS ET TAVERNES

##### OCTOBRE 1983

Les recettes pour octobre 1983 se sont élevées à \$852.9 millions, une progression de 3.5% sur les \$823.8 millions d'octobre 1982.

Toutes les provinces, sauf trois, ont affiché des hausses de ventes variant de 34.8% dans les Territoires du Nord-Ouest à 19.8% dans l'Île-du-Prince-Édouard, 9.9% au Québec et 1.1% en Ontario. En octobre 1983, il y a eu baisse des ventes en Alberta (-0.3%), en Saskatchewan (-2.6%) et à Terre-Neuve (-3.7%) par rapport à l'année précédente.

Comparativement aux recettes du mois dernier, les chiffres d'octobre accusent une baisse de 5.8%; seuls le Manitoba (+5.5%) et la Saskatchewan (+1.8%) ont affiché une progression des recettes. L'an dernier on a observé une diminution des ventes de 2.1% au niveau national, mais plusieurs provinces ont enregistré une hausse des ventes en octobre 1982 par rapport à septembre 1982.

Jusqu'ici, les recettes cumulées s'élèvent à \$8.5 milliards, soit 5.5% de plus qu'à pareille date l'an dernier. Sauf l'Alberta (-0.7%) et le Yukon (-26.3%), toutes les provinces et les Territoires du Nord-Ouest ont affiché des hausses de recettes pour cette période. Au sein des provinces de l'Atlantique, l'Île-du-Prince-Édouard a affiché la plus forte hausse (13.7%), alors que pour la période correspondante de l'an dernier la variation était de -0.3% sur l'année précédente. Il y a 12 mois, le chiffre de ventes au Québec avait chuté de 2.0%, mais cette année il a progressé de 9.6% jusqu'ici. En Ontario, l'inverse s'est produit. L'an dernier les ventes s'étaient accrues de 10.1%, tandis que cette année elles n'ont augmenté que de 3.6%. En 1982, l'Alberta avait affiché une hausse des recettes (+13.3%), mais en 1983 celles-ci ont diminué de 0.7%. À pareille date l'an dernier, la Colombie-Britannique avait subi une baisse de -6.0%, mais cette année ses ventes accumulées ont maintenant progressé de 9.4% sur 1982.

En octobre, les établissements à succursales ont figuré pour près de 23% du total des ventes. De ces 23% (\$194.1 millions), 26.0% sont attribuables aux restaurants avec permis, 35.8% aux restaurants sans permis, 12.8% aux restaurants servant des repas à emporter, 24.4% aux traiteurs et 1.0% aux tavernes.

Exprimées en proportion du total des recettes de chaque province, les recettes des établissements à succursales révèlent que le Manitoba continue d'afficher le plus fort pourcentage; en effet, 30% des ventes de cette province proviennent des établissements à succursales, soit \$1 par tranche de \$3. En Ontario, en Alberta et en Colombie-Britannique, ce rapport est d'environ \$1 par tranche de \$4, et au Québec il est approximativement de \$1 par tranche de \$6.50.

**Remarque:** Les pourcentages indiqués dans les commentaires qui précèdent et dans les tableaux représentent des chiffres mensuels révisés. Seules les données du mois courant sont préliminaires.

Division du commerce et des services

Janvier 1984  
5-3404-513

TABLE 1. Restaurant, Caterer and Tavern Receipts for Chain and Independent Businesses, Canada, Provinces and Territories, October 1983 (Preliminary Figures)

TABLEAU 1. Recettes des restaurants, traiteurs et tavernes, établissements multiples et indépendants, Canada, provinces et territoires, octobre 1983 (nombres provisoires)

Province	Chains	Independents	Total	Change
	Établissements multiples	Établissements indépendants		Variation
				1983/1982
				1983/1982
				%
thousands of dollars - milliers de dollars				%
<b>CANADA</b>	<b>194,105.8</b>	<b>658,762.4</b>	<b>852,868.2</b>	<b>+ 3.5</b>
Newfoundland - Terre-Neuve	3,210.7	8,500.4	11,711.2	- 3.7
Prince Edward Island - Ile-du-Prince-Édouard	672.2	2,767.0	3,439.2	+ 19.8
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	5,883.3	18,636.7	24,520.0	+ 8.8
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	4,103.4	11,546.7	15,650.2	- 8.0
Québec	31,796.8	177,035.1	208,831.9	+ 9.7
Ontario	82,602.2	248,360.1	330,962.3	+ 1.1
Manitoba	9,578.6	21,059.1	30,637.8	+ 13.1
Saskatchewan	4,671.2	25,021.1	29,692.4	- 2.6
Alberta	21,476.5	66,166.1	87,642.6	- 0.7
British Columbia - Colombie-Britannique	29,915.0	78,051.0	107,966.1	+ 2.8
Yukon	x	x	696.7	+ 16.3
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest	x	x	1,117.4	+ 34.8
x confidential to meet requirements of the Statistics Act.		x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique.		
Note: Components may not add to totals due to rounding.		Note: Les chiffres ci-dessus ont été arrondis. Les totaux ne correspondent pas toujours.		

TABLE 2. Restaurant, Caterer and Tavern Receipts, by Kind of Business, Canada, Provinces and Territories, October 1983 (Preliminary Figures)

TABLEAU 2. Recettes des restaurants, traiteurs et tavernes, par genre de commerce, Canada, provinces et territoires, octobre 1983 (nombres provisoires)

Province	Restaurants, licensed	Restaurants, unlicensed	Take-outs	Caterers	Taverns	Total
	Restaurants avec permis	Restaurants sans permis	Repas à emporter	Traiteurs	Tavernes	
thousands of dollars - milliers de dollars						
<b>CANADA</b>	<b>381,786.1</b>	<b>242,056.2</b>	<b>97,905.2</b>	<b>66,600.5</b>	<b>64,520.1</b>	<b>852,868.2</b>
Newfoundland - Terre-Neuve	1,991.6	2,262.6	1,975.3	2,096.9	3,384.4	11,711.2
Prince Edward Island - Ile-du-Prince-Édouard	1,353.7	1,043.8	800.3	140.6	100.6	3,439.2
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	8,958.5	6,182.1	4,029.1	2,828.0	2,522.2	24,520.0
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	2,873.5	5,028.7	3,759.4	2,044.4	1,943.9	15,650.2
Québec	88,652.4	62,123.7	15,210.1	13,682.5	29,163.1	208,831.9
Ontario	164,679.9	79,708.3	46,861.2	26,491.3	13,221.4	330,962.3
Manitoba	10,780.4	13,732.3	3,740.7	2,026.9	357.3	30,637.8
Saskatchewan	10,678.9	14,099.8	2,238.1	1,978.7	696.8	29,692.4
Alberta	43,113.4	26,759.7	11,101.9	6,175.9	491.6	87,642.6
British Columbia - Colombie-Britannique	47,854.4	30,784.4	7,879.9	8,997.1	12,450.0	107,966.1
Yukon	426.9	126.1	x	x	x	696.7
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest	421.9	204.3	x	x	x	1,117.4

See note(s) at end of Table 1.

Voir note(s) à la fin du tableau 1.

TABLE 3. Restaurant, Caterer and Tavern Receipts for Chain and Independent Businesses, Canada, Provinces and Territories, September 1983 (Revised Figures)

TABLEAU 3. Recettes des restaurants, traiteurs et tavernes, établissements multiples et indépendants, Canada, provinces et territoires, septembre 1983 (nombres rectifiés)

Province	Chains	Independents	Total	Change 1983/1982
	Établissements multiples	Établissements indépendants		Variation 1983/1982
	thousands of dollars - milliers de dollars			%
<b>CANADA</b>	<b>204,067.5</b>	<b>701,470.6</b>	<b>905,538.2</b>	<b>+ 7.6</b>
Newfoundland - Terre-Neuve	3,205.7	8,670.9	11,876.6	+ 1.8
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	676.4	2,941.1	3,617.5	+ 11.4
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	5,759.5	19,615.7	25,375.2	+ 9.9
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	3,963.6	13,044.5	17,008.2	+ 2.9
Québec	32,305.1	183,837.4	216,142.6	+ 9.9
Ontario	85,835.1	269,079.6	354,914.8	+ 5.1
Manitoba	9,508.2	19,534.1	29,042.4	+ 9.1
Saskatchewan	4,090.6	25,088.1	29,178.8	+ 2.1
Alberta	24,111.9	66,087.3	90,199.3	+ 0.3
British Columbia - Colombie-Britannique	34,383.4	91,747.7	126,131.1	+ 19.0
Yukon	x	x	762.2	- 10.4
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest	x	x	1,289.1	+ 71.9

See note(s) at end of Table 1.

Voir note(s) à la fin du tableau 1.

TABLE 4. Restaurant, Caterer and Tavern Receipts, by Kind of Business, Canada, Provinces and Territories, September 1983 (Revised Figures)

TABLEAU 4. Recettes des restaurants, traiteurs et tavernes, par genre de commerce, Canada, provinces et territoires, septembre 1983 (nombres rectifiés)

Province	Restaurants, licensed	Restaurants, unlicensed	Take-outs	Caterers	Taverns	Total
	Restaurants avec permis	Restaurants sans permis	Repas à emporter	Traiteurs	Tavernes	
	thousands of dollars - milliers de dollars					
<b>CANADA</b>	<b>400,651.2</b>	<b>260,682.5</b>	<b>107,228.5</b>	<b>69,567.5</b>	<b>67,408.2</b>	<b>905,538.2</b>
Newfoundland - Terre-Neuve	2,099.4	2,193.3	2,439.7	2,058.0	3,086.0	11,876.6
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	1,423.1	1,065.4	932.4	99.2	97.2	3,617.5
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	8,584.6	6,851.1	4,911.4	2,302.1	2,725.8	25,375.2
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	3,237.9	5,559.9	4,242.6	1,804.1	2,163.4	17,008.2
Québec	88,725.0	69,874.5	14,857.8	12,705.7	29,979.4	216,142.6
Ontario	171,345.2	87,775.2	54,095.5	26,807.7	14,891.0	354,914.8
Manitoba	10,556.1	12,700.7	3,552.7	1,803.2	429.4	29,042.4
Saskatchewan	10,996.1	13,424.2	2,234.9	1,777.4	746.0	29,178.8
Alberta	41,695.9	29,671.7	11,716.2	6,591.2	524.1	90,199.3
British Columbia - Colombie-Britannique	60,964.2	31,206.5	7,938.0	13,447.3	12,574.9	126,131.1
Yukon	461.4	161.4	x	x	x	762.2
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest	561.7	198.0	x	x	x	1,289.1

See note(s) at end of Table 1.

Voir note(s) à la fin du tableau 1.



1010663155

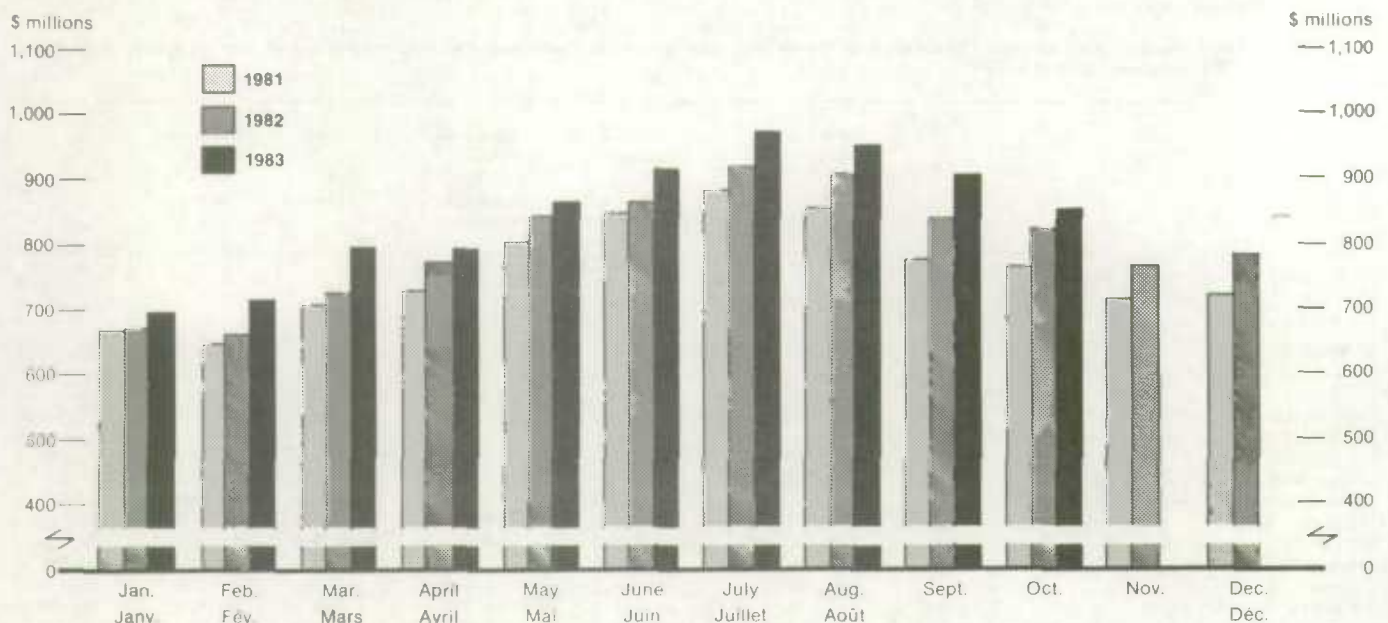
TABLE 5. Restaurant, Caterer and Tavern Receipts, Cumulative to Date, Canada, Provinces and Territories, 1983

TABLEAU 5. Recettes cumulatives des restaurants, traiteurs et tavernes depuis le début de l'année, Canada, provinces et territoires, 1983

Province	Restaurants, licensed	Restaurants, unlicensed	Take-outs	Caterers	Taverns	Total	Change 1983/1982
	Restaurants avec permis	Restaurants sans permis	Repas à emporter	Traiteurs	Tavernes		Variation 1983/1982
millions of dollars - millions de dollars							%
<b>CANADA</b>	<b>3,741.7</b>	<b>2,440.6</b>	<b>1,024.7</b>	<b>639.9</b>	<b>615.7</b>	<b>8,462.6</b>	<b>+ 5.5</b>
Newfoundland - Terre-Neuve	20.1	21.9	24.4	18.9	34.2	119.4	+ 5.2
Prince Edward Island - Ile- du-Prince-Édouard	13.2	9.9	9.6	2.1	1.0	35.7	+ 13.7
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	77.1	63.9	41.4	22.0	25.1	229.5	+ 6.4
New Brunswick - Nouveau- Brunswick	32.0	48.8	40.8	16.5	20.8	158.9	+ 2.4
Québec	841.5	636.5	143.0	124.8	263.7	2,009.5	+ 9.6
Ontario	1,604.3	814.6	503.8	248.6	140.1	3,311.4	+ 3.6
Manitoba	97.4	123.0	35.8	19.2	4.3	279.7	+ 6.4
Saskatchewan	104.7	128.5	22.9	17.1	6.9	280.1	+ 4.3
Alberta	411.2	288.3	118.4	59.9	4.8	882.7	- 0.7
British Columbia - Colombie- Britannique	531.4	302.6	82.2	109.6	113.6	1,139.4	+ 9.4
Yukon	3.9	1.5	x	x	x	6.5	- 26.3
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest	4.9	1.0	x	x	x	9.8	+ 26.8

See note(s) at end of Table 1. - Voir note(s) à la fin du tableau 1. **Note:** Data contained in this publication represent the results of a sample survey of the foodservice industry. Description of the methodology, definitions, etc., was described in the December 1981 issue. **Nota:** Les données de cette publication représentent les résultats d'une enquête-échantillon sur l'industrie de la restauration. La méthodologie, les définitions, etc., sont exposées dans le numéro de décembre 1981.

Figure 1  
Restaurant, Caterer and Tavern Receipts, by Month, Canada, 1981-1983  
Recettes des restaurants, traiteurs et tavernes, par mois, Canada 1981-1983



Note: The levels indicated in Figure 1 above represent revised estimates for all months with the exception of the month of the bulletin where the level represents preliminary estimates.  
Nota: Les niveaux dont fait état la figure 1 ci-dessus représentent des estimations révisées pour tous les mois à l'exception du mois visé par le bulletin où le niveau indiqué est celui des estimations préliminaires.